

SCHEDA PRODOTTO – product details - détails du produit - hoja de producto - produktblatt

data d'acquisto / date of purchase / date d'achat / fecha de compra / kaufdatum

model

composition

rivestimento / covering / revêtement / la tapiceria / bezüge

(art. cat. col.)

timbro rivenditore / dealer stamp / timbre du marchand / sello del vendedor / Stempel des Händlers



INDICE

struttura e imbottiture	7
i piedini	11
il rivestimento	15
le funzioni relax	27
i divani letto	49
i modelli componibili	53

INDEX

frame and padding	7
the feet	11
the covering	15
the relax functions	27
the sofa beds	49
the sectional models	53

INDEX

cadre et rembourrage
les pieds
le revêtement
les fonctions relax
les canapés-lits
les modèles composables

ÍNDICE

estructura y el mullido	7
los pies	11
la tapicería	15
las funciones relax	27
los sofás cama	49
los modelos seccionales	53

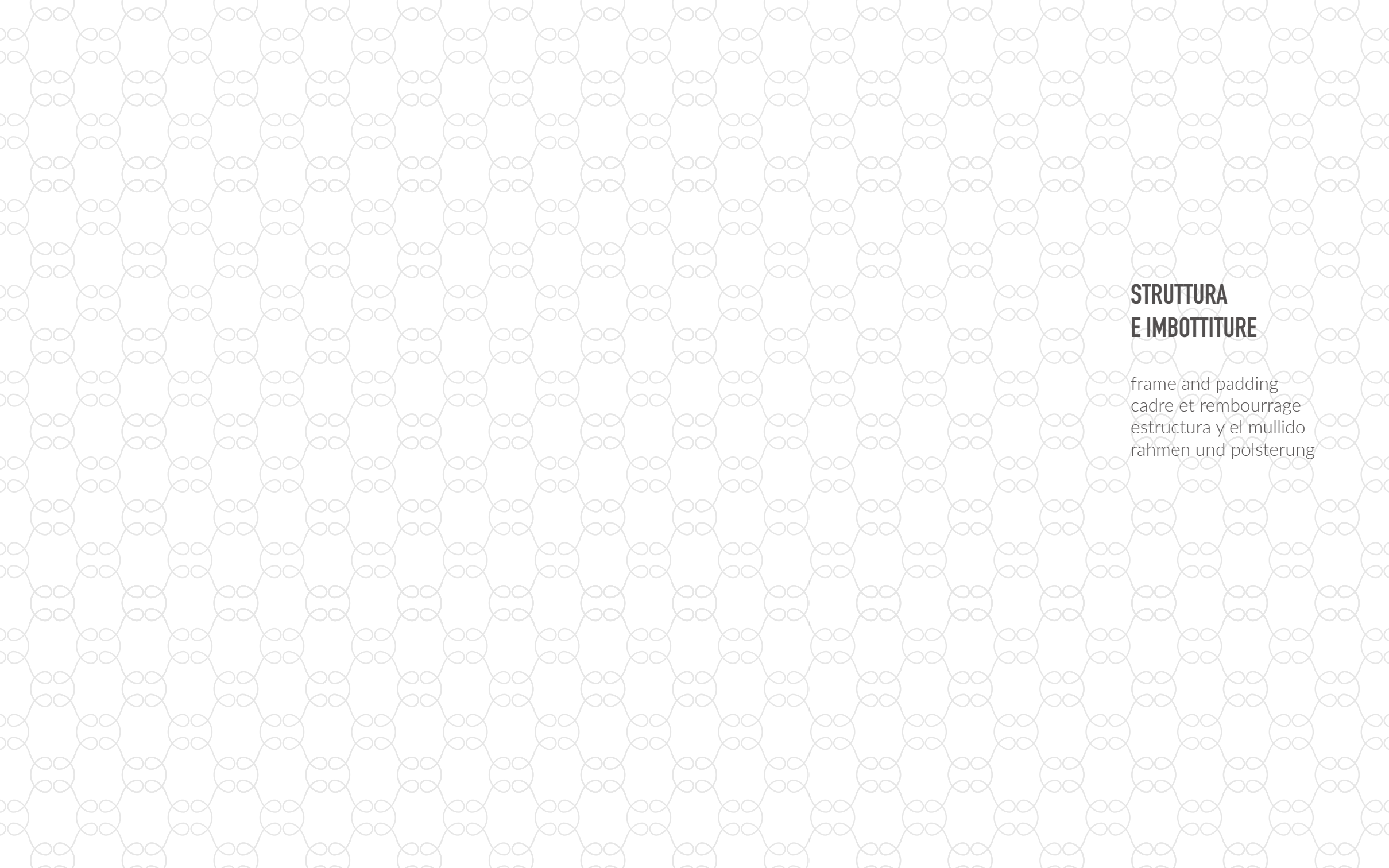
INDEX

rahmen und polsterung
stellfüsse
bezüge
die relax-funktionen
bettsofas
kombinierbare modelle



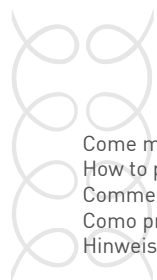
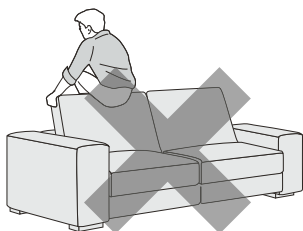
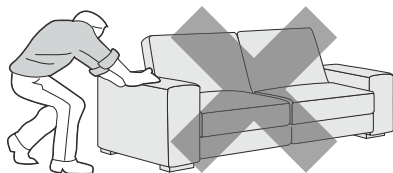
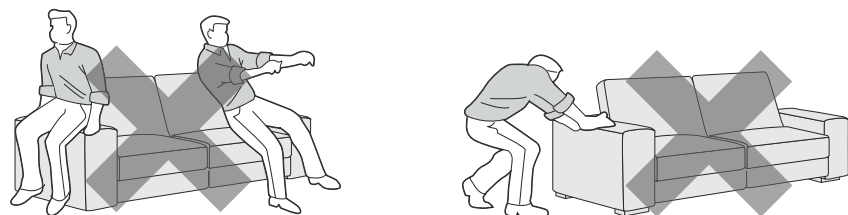
LIBRETTO INFORMATIVO

information manual
manuel d'informations
instrucciones
informationshandbuch

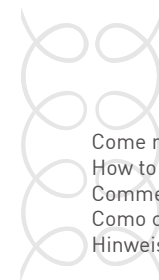


STRUTTURA E IMBOTTITURE

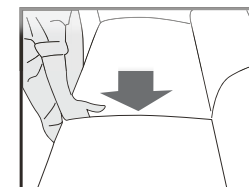
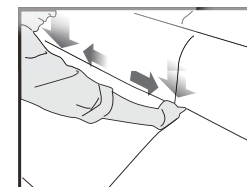
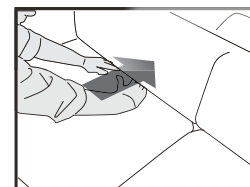
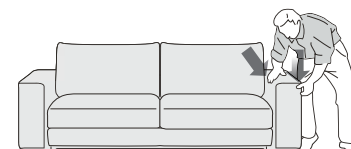
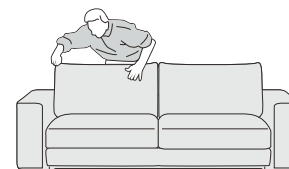
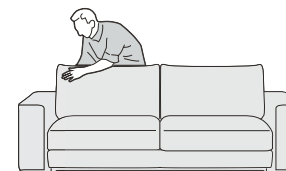
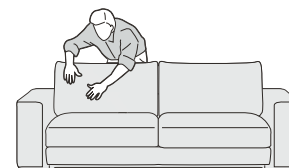
frame and padding
cadre et rembourrage
estructura y el mullido
rahmen und polsterung

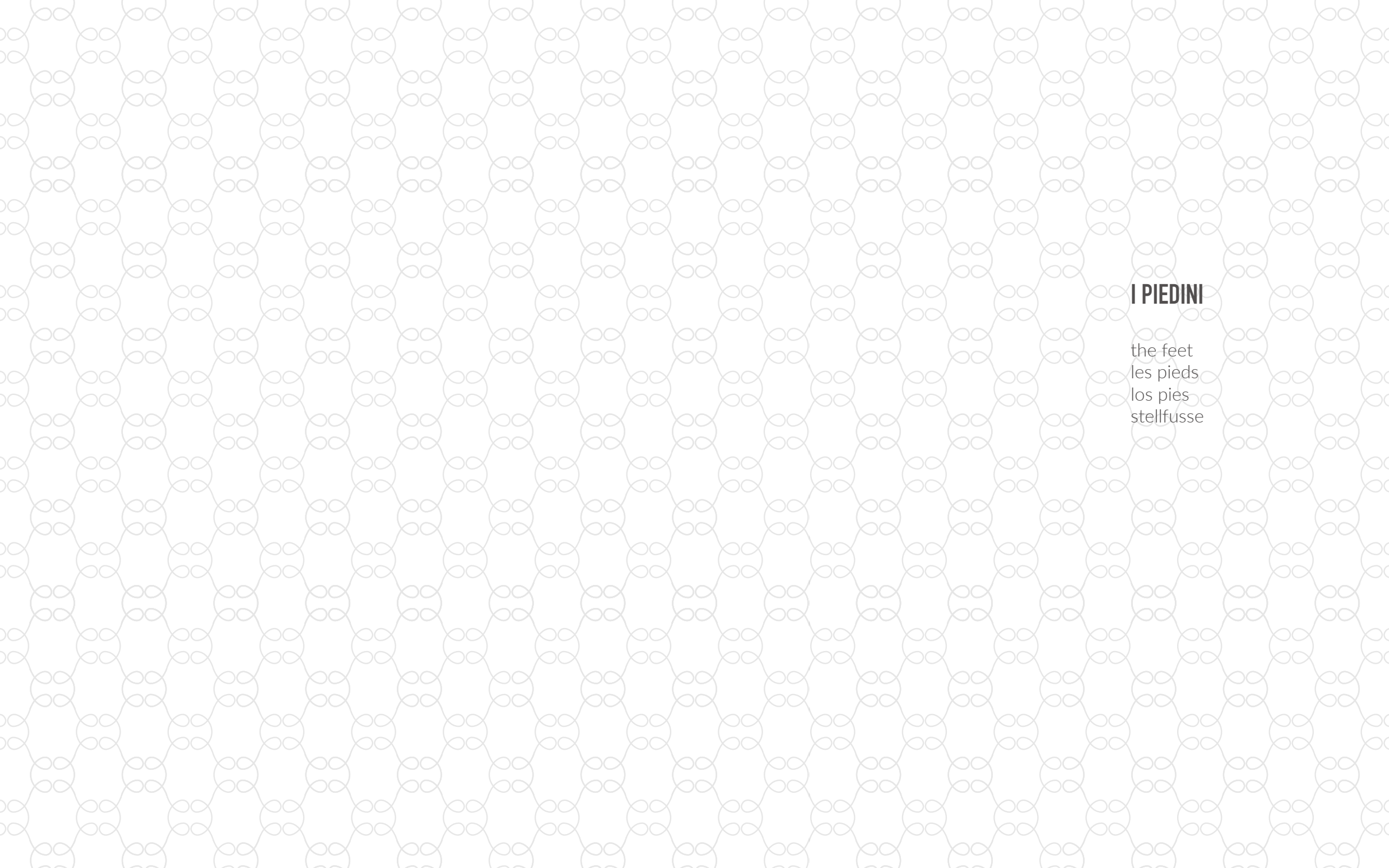


Come mantenere integra la struttura del vostro divano.
How to protect your sofa frame from damage.
Comment ne pas endommager le cadre de votre canapé.
Como prevenir los daños.
Hinweise zur guten Erhaltung des Rahmens.



Come restituire al vostro divano la sua forma migliore.
How to keep your sofa in perfect shape.
Comment garder votre canapé en parfait état.
Como conservar perfectamente la forma del sofá.
Hinweise zur guten Erhaltung der Polsterung.

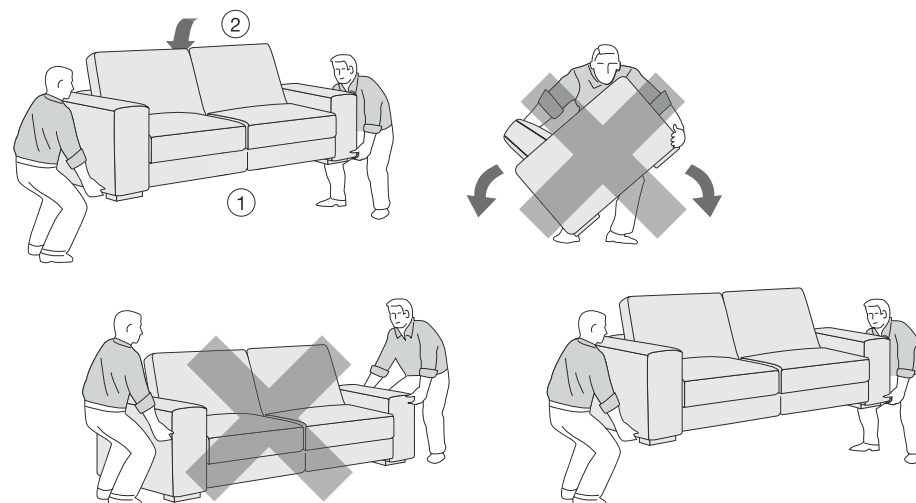
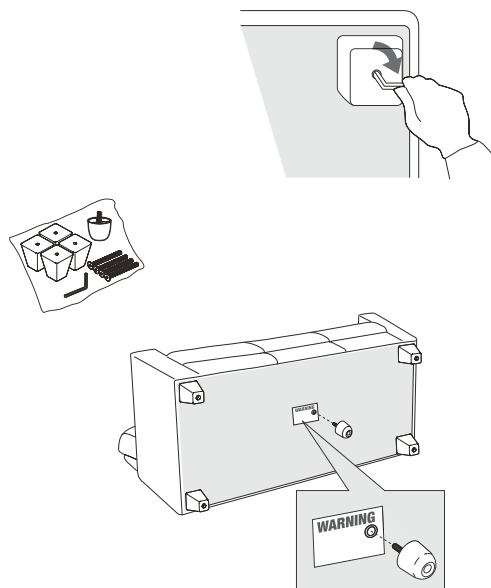




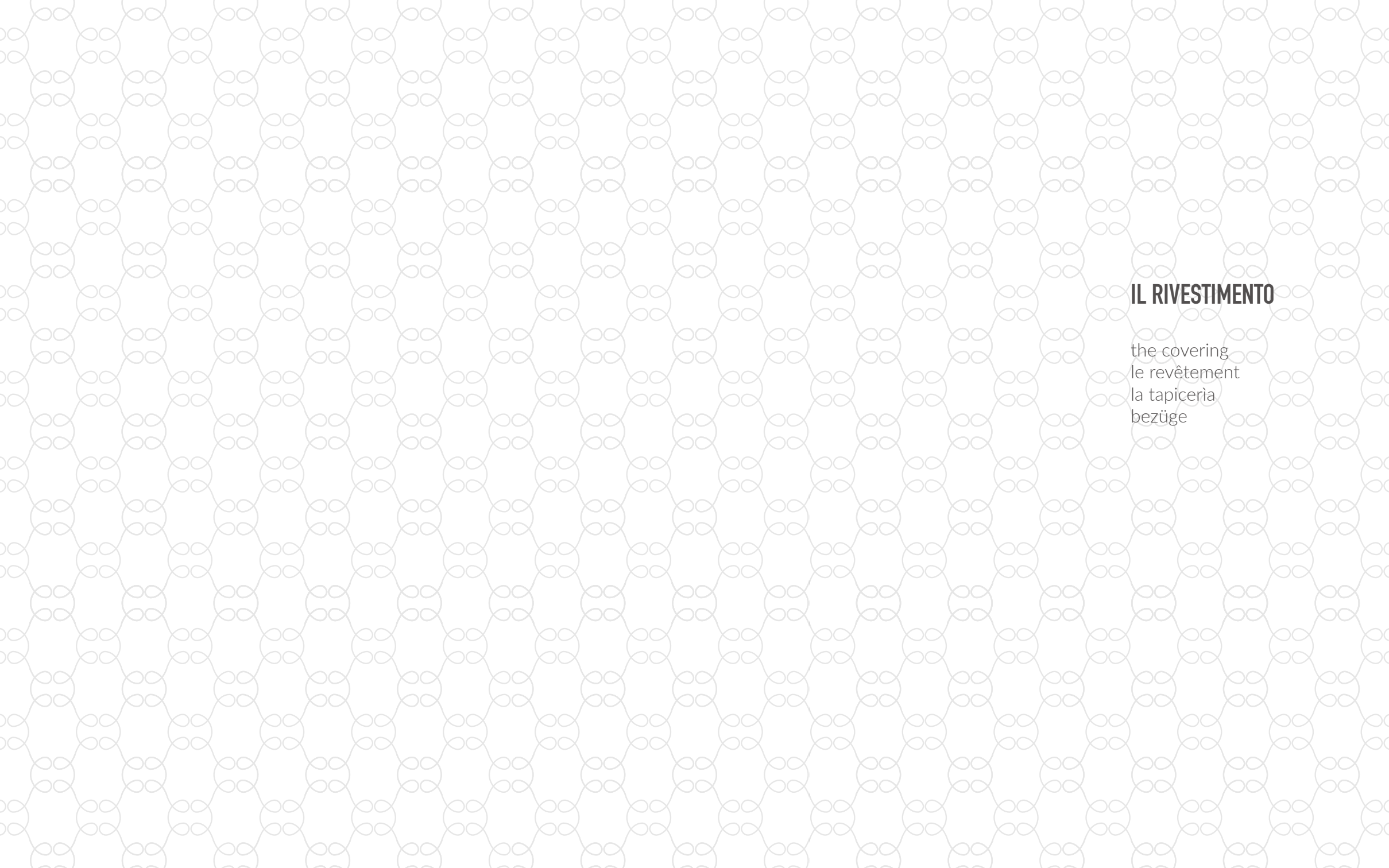
I PIEDINI

the feet
les pieds
los pies
stelfusse

Come montare correttamente i piedini del vostro divano.
 How to assemble the feet to your sofa correctly.
 Comment monter correctement les pieds sur votre canapé.
 Cómo montar correctamente los pies del sofá.
 Montage der Stellfüße am Sofa.

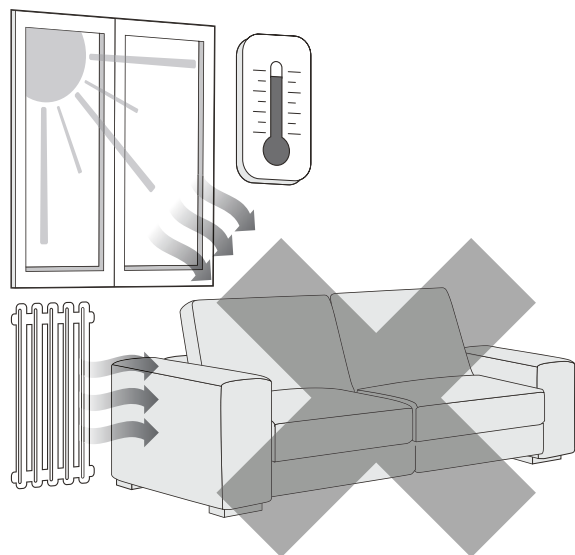


Come spostare in modo corretto il vostro divano.
 How to move your sofa correctly.
 Comment déplacer correctement votre canapé.
 Cómo mover correctamente el sofá.
 Korrekter Transport des Sofas.

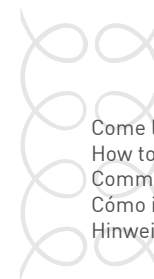


IL RIVESTIMENTO

the covering
le revêtement
la tapiceria
bezüge



Come preservare al meglio il vostro rivestimento.
How to keep your covering looking its best.
Comment préserver au mieux votre revêtement.
Cómo mantener lo mejor posible el aspecto del sofá.
Hinweise zur guten Erhaltung der Bezüge.



Come leggere le indicazioni di lavaggio e cura del vostro rivestimento.
How to interpret the covering care and washing instructions.
Comment interpréter l'entretien et les instructions de lavage.
Cómo interpretar las instrucciones de cuidado de la tapicería.
Hinweise zu den Pflege- und Reinigungsanleitungen der Bezüge.



Non lavare in acqua
Do not wash in water
Ne pas nettoyer à l'eau
No lavar en agua
Nicht waschen



Lavare a secco con Percloroetilene
(programma delicato)
Dry clean using Perchloroethylene (delicate articles setting on the washing machine programme)
Nettoyer à sec avec du perchloréthylène (programme délicat de la machine à laver)
Lavar en seco con percloroetileno (programa de prendas delicadas)
Reinigen mit Perchlorethylen (schonend)



Lavare in acqua (Max 30°C)
Wash using water (Max 30°C)
Nettoyer à l'eau (Max 30°C)
Lavar con agua (Máx 30°C)
Schonwaschgang (max. 30°C)



Lavare a secco con Percloroetilene
Dry clean using Perchloroethylene
Nettoyer à sec avec du perchloréthylène
Lavar en seco con percloroetileno
Reinigen mit Perchlorethylen



Lavare in acqua (Max 40°C)
Wash using water (Max 40°C)
Nettoyer à l'eau (Max 40°C)
Lavar con agua (Máx 40°C)
Schonwaschgang (max. 40°C)



Lavare a secco con Florocarburi
Dry clean using Fluorocarbon
Nettoyer à sec avec du fluorocarbure
Lavar en seco con fluorocarburos
Reinigen mit Kohlenwasserstofflösungsmittel



Stirare con temperatura non superiore a 100°C
- Evitare l'uso del vapore
Iron at a temperature not exceeding 100°C -
Avoid using steam
Repasser à une température inférieure à
100°C - Ne pas utiliser de vapeur
Planchar a una temperatura no superior
a 100°C - Evitar el uso de vapor
Engomar a uma temperatura não superior a
100°C - Evitar usar o vapor
Bügeln mit hoher Temperatur bei max. 100°C



Non candeggiare al cloro
Do not use chlorine bleach
Ne pas utiliser d'agent de blanchiment
au chlore
No usar lejía
Não usar lixívia
Bleichen nicht erlaubt



Stirare con temperatura non superiore a 150°C
Iron at a temperature not exceeding 150°C
Repasser à une température inférieure
à 150°C
Planchar a una temperatura no superior
a 150°C
Engomar a uma temperatura não superior
a 150°C
Bügeln mit geringer Temperatur bei max.
150°C



Non asciugare a tamburo rotativo
Do not spin dry
Ne pas essorer
No centrifugar
Não centrifugar
Nicht im Trommelrockner trocknen



Stirare con temperatura non superiore
a 200°C
Iron at a temperature not exceeding 200°C
Repasser à une température inférieure
à 200°C
Planchar a una temperatura no superior
a 200°C
Engomar a uma temperatura não superior
a 200°C
Bügeln mit geringer Temperatur bei max.
200°C



Non asciugare a tamburo (programma a
temperatura ridotta)
Do not spin dry (low temperature setting on
washing machine programme)
Ne pas essorer (programme de la machine à
laver à basse température)
No centrifugar (programa de temperatura
baja)
Não centrifugar (configurar uma temperatura
baixa no programa na máquina de lavar
roupa)
Nicht im Trommelrockner trocknen
(schonend)



Non stirare
Do not iron
Ne pas repasser
No planchar
Não engomar
Nicht bügeln



Non asciugare a tamburo (programma
normale)
Do not spin dry (normal washing machine
programme)
Ne pas essorer (programme de la machine à
laver normal)
No centrifugar (programa normal)
Não centrifugar (usar o programa normal da
máquina de lavar roupa)
Nicht im Trommelrockner trocknen (normal)

CO

Cotone
Cotton
Coton
Algodón
Baumwolle

SE

Seta
Silk
Soie
Seda
Seide

LI

Lino
Linen
Lin
Lino
Leinen

PA

Poliamide
Polyamide
Polyamide
Poliamida
Polyamide

PC

Acrilico
Acrylic
Acrylique
Acrílico
Acryl

PL

Poliestere
Polyester
Polyester
Poliéster
Polyester

PU

Poliuretano
Polyurethane
Polyuréthane
Poliuretano
Polyurethan

VI

Viscosa
Viscose
Viscose
Viscosa
Viskose

AC

Acetato
Acetate
Acétate
Acetato
Acetat

Il kit di pulizia composto da: spray di pulizia, crema di protezione, spugna e panno.
 The cleaning kit: cleaning spray, leather protector, sponge and cloth.
 Le kit de nettoyage comprenant : nettoyage spray, éponge et crème protectrice chiffon.
 El kit de limpieza que consiste en: limpieza del aerosol, esponja y crema protectora paño.
 Die Reinigungs-Set bestehend aus: Reinigung Spray, Schwamm und schützende Creme Tuch.



ITA

Pulitore a base acquosa creato per pulire con gentilezza, ma in modo efficace, le macchie più comuni che si formano con l'uso. Pre-Test: Inumidire un panno morbido bianco e con acqua. Tamponare delicatamente la pelle in una parte nascosta e controllare se ha ceduto colore al panno. Se non c'è trasferimento di colore sul panno, applicare il Leather Cleaner in un'area nascosta, dopo aver ben agitato la bottiglia. Se la pelle scurisce dopo l'asciugatura o c'è scolorimento o non siete completamente soddisfatti del risultato, interrompere l'utilizzo. Modalità d'uso: Pulire la pelle utilizzando un panno pulito o una spazzola morbida. Agitare bene il flacone. Spruzzare il Pulitore Delicato su un panno e pulire con movimenti leggeri e circolari. Lasciare asciugare naturalmente. Non strofinare aggressivamente. Dopo aver pulito, rinnovare la protezione applicando, in modo uniforme e su tutto l'articolo in pelle, il Leather Protector. Cura di routine: Applicare quando richiesto o 6-12 volte l'anno nelle parti usate con maggiore frequenza. Precauzioni d'uso: Tenere fuori dalla portata dei bambini. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle. In caso di contatto, lavare abbondantemente con acqua. Non ingerire. Lavarsi le mani dopo l'uso.

EN

A water-based cleanser for an effective and delicate cleansing action, works on most common types of stains that accumulate with use. Pre-test: To pre-test take a soft white cloth and dampen with plain water. Lightly rub the leather on a hidden area to see if color is removed to the cloth. If there is no color transfer from water, apply Leather Cleaner on a hidden area, after shaking the bottle. If leather darkens after drying or you experience discoloring or you are not satisfied with the result, discontinue use. Directions: Vacuum clean the leather with a soft-tipped brush. Shake the bottle well. Spray the Leather Cleaner on a cloth and gently wipe with circular movements to achieve the cleaning effect. Let dry naturally. Do not rub aggressively! After cleaning, renew protection on to the leather by applying Leather Protector in a uniform manner on throughout the leather item. Routine care: Recommended when required or 6-12 times a year at frequent use. Precautions for use: Keep out of reach of children. Do not get in eyes and on skin. In case of contact, rinse with plenty of water. Do not swallow. Wash hands after use.

FR

Nettoyeur de base aqueuse créé pour nettoyer doucement, mais effectivement, les plupart des taches qui sont forment avec l'utilisation. Pré-test : Mouillez un chiffon doux avec de l'eau. Doucement, tamponner la peau dans une zone cachée et vérifiez si vous avez échangé couleur de tissu. S'il n'y a aucun transfert de couleur sur le chiffon, appliquer Cleaner en cuir dans une zone cachée, après avoir bien agité le flacon. Si la peau s'éteint après séchage ou est-il une décoloration ou vous n'êtes pas complètement satisfait du résultat, cesser l'utilisation. Comment utiliser : nettoyer la peau à l'aide d'un chiffon propre ou une brosse douce. Bien agiter la bouteille. Pulvériser le nettoyant sur un chiffon et nettoyez avec légers mouvements circulaires. Laissez-le sécher naturellement. Ne le frottez énergiquement. Après le nettoyage, renouvelez votre abonnement en appliquant, en uniforme et plus de cuir, le protecteur de cuir. Soins courants : appliquer au besoin ou de 6 à 12 fois par an dans le plus fréquemment utilisé des pièces. Précautions : garder hors de portée des enfants. Évitez tout contact avec les yeux et la peau. En cas de contact, rincer à l'eau. Ne pas ingérer. Se laver les mains après utilisation.

ES

Limpiador a base de agua creado para limpiar con cuidado, pero de una manera eficaz, las manchas más comunes que aparecen con el uso. Prueba previa: humedezca un paño suave y blanco con agua. Aplique suavemente en una parte oculta de la piel y compruebe si ha cedido color al paño. Si no hay transferencia de color en el paño, aplique el Leather Cleaner en un área oculta, después de haber agitado bien el bote. Si la piel se oscurece después del secado o hay decoloración o no está completamente satisfecho con el resultado, suspenda la aplicación. Modo de empleo: limpiar la piel con un paño limpio o un cepillo suave. Agitar bien el bote. Rocíe el Limpiador Delicado en un paño y limpie con movimientos ligeros y circulares. Permita que se seque naturalmente. No frote agresivamente. Después de limpiar, renueve la aplicación de protección, de manera uniforme y en todo el artículo de cuero, el Leather Protector. Cuidado de rutina: aplicar cuando sea necesario o 6-12 veces al año en las partes usadas con mayor frecuencia. Precauciones de uso: mantener fuera del alcance de los niños. Evite el contacto con los ojos y la piel. En caso de contacto, lavar a fondo con agua. No ingerir. Lávese las manos después

DE

Wässrige Reiniger Basis geschaffen, um reinigen sanft, aber effektiv, die häufigsten Flecken, die mit gebildet werden. Pretest: Befeuchten Sie ein weiches Tuch mit Wasser. Vorsichtig TUPFEN Sie die Haut in einem versteckten Bereich und überprüfen Sie, ob Sie Farbe, Stoff gehandelt haben. Wenden Sie gibt es keine Farbe Transfers auf das Tuch, Leder Reiniger in einem versteckten Bereich, die Flasche gut geschüttelt. Wenn die Haut nach der Trocknung dunkelt oder gibt es Verfärbungen oder Sie nicht ganz zufrieden mit dem Ergebnis sind, nicht mehr verwenden. Gewusst wie: verwenden: die Haut mit einem sauberen Tuch oder einer weichen Bürste reinigen. Schütteln Sie die Flasche gut. Sprühen Sie den Reiniger auf ein Tuch und reinigen Sie mit leicht kreisenden Bewegungen. Lassen Sie es trocknen. Reiben Sie es nicht aggressiv. Nach der Reinigung, erneuern Sie Ihren Schutz durch die Anwendung, in Uniform und mehr Leder, Leder Protector. Routineversorgung: anwenden, wenn erforderlich oder 6 - 12 Mal pro Jahr in den meisten häufig gebrauchte Teile. Vorsichtsmaßnahmen: für Kinder unzugänglich aufbewahren. Vermeiden Sie den Kontakt mit Augen und Haut. Bei Kontakt mit Wasser spülen. Nicht einnehmen. Nach Gebrauch waschen Sie Hände.

ITA

Crema di protezione e manutenzione a base acquosa per pelli. Crea una barriera invisibile che protegge la pelle e favorisce la pulizia di macchie a base d'olio, acqua e alcool. Mantiene la pelle bella e morbida. Pre-Test: Applicare il Leather Protector su un'area nascosta e controllare se scurisce la pelle dopo l'asciugatura. Se non siete soddisfatti del risultato finale, interrompere l'utilizzo. Modalità d'uso: A meno che l'articolo in pelle non sia nuovo, pulire la pelle con Leather Cleaner. Lasciare asciugare. Agitare bene il flacone. Spruzzare in modo uniforme e su tutto l'articolo in pelle, un leggero strato di Leather Protector sulla pelle pulita ed asciutta, da una distanza di circa 30 cm. Per prima cosa spruzzare orizzontalmente e poi verticalmente. Lasciar asciugare dopo l'applicazione per almeno 8 ore. Cura di routine: Rinnovare la protezione con il Leather Protector almeno due volte all'anno. Precauzioni d'uso: Tenere fuori dalla portata dei bambini. Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto, lavare abbondantemente con acqua. Non ingerire. Lavarsi le mani dopo l'uso.

EN

A water-based leather protection and maintenance cream. If used regularly, this product will help protect upholstery from wear and oil, water and alcohol based stains. Keeps leather beautiful and soft. Pre-Test: Apply Leather Protector to a hidden area and see if it darkens the leather after drying. If you are not satisfied with the final result, discontinue use. Directions: Unless the leather article is new, clean the leather with Leather Cleaner. Let dry. Shake the bottle well. Spray a light coat of Leather Protector evenly on dry and clean leather from a distance of about 30 cm. (11,8 inches), on throughout the leather item. First spray horizontally and then vertically. Allow to dry after application for at least 8 hours. Routine care: Protect the leather by spraying with Leather Protector at least twice a year. Precautions for use: Keep out of reach of children. Do not get in eyes. In case of contact, rinse with plenty of water. Do not swallow. Wash hands after use.

FR

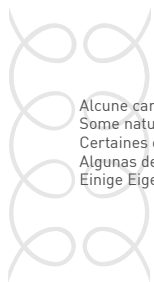
À base de crème de protection et d'entretien pour les peaux. Crée une barrière invisible qui protège la peau et favorise le nettoyage des taches à base d'huile, d'eau et de l'alcool. Elle maintient la peau belle et douce. Pré-test : appliquer en cuir protecteur sur une petite surface cachée et vérifier si elle noircit la peau après le séchage. Si vous n'êtes pas satisfait du résultat final, cesser l'utilisation. Comment utiliser : à moins que l'élément de cuir n'est pas nouveau, nettoyer la peau avec Leather Cleaner. laisser sécher. Bien agiter la bouteille. Pulvériser uniformément et sur tout l'article en cuir, une fine couche de cuir protecteur sur la peau propre et sèche, à une distance d'environ 30 cm. Tout d'abord pulvériser horizontalement puis verticalement. Laisser pour sécher après avoir appliqué pendant au moins 8 heures. Soins courants : renouveler votre protection avec le protecteur de cuir au moins deux fois par an. Précautions : garder hors de portée des enfants. Éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact, rincer à l'eau. Ne pas ingérer. Se laver les mains après utilisation.

ES

Crema de protección y mantenimiento de base acuosa para pieles. Crea una barrera invisible que protege la piel y ayuda la limpieza de manchas con base aceite, agua y alcohol. Mantiene la piel bonita y suave. Prueba previa: aplique el Leather Protector sobre un área oculta y compruebe si oscurece la piel después de su secado. Si no está satisfecho con el resultado final, abandone la aplicación. Cómo usar: a no ser que el artículo de piel sea nuevo, limpie la piel con Leather Cleaner. Deje secar. Agite bien el bote. Rocíe uniformemente y en todo el artículo en cuero, una capa ligera de Leather Protector en la piel limpia y seca, desde una distancia de aproximadamente 30 cm. Primero rocíalo horizontalmente y luego verticalmente. Dejar secar después de la aplicación durante un mínimo de 8 horas. Cuidado de rutina: renueve la protección con el Leather Protector al menos dos veces al año. Precauciones de uso: mantener fuera del alcance de los niños. Evitar el contacto con los ojos. En caso de contacto, lavar con agua abundante. No ingerir. Lávese las manos después de su uso.

DE

Creme-basierten Schutz und Pflege für die Haut. Schafft eine unsichtbare Barriere, die die Haut schützt und fördert die Reinigung von öhaltigen Flecken, Wasser und Alkohol. Es hält die Haut schön und weich. Pretest: wenden Sie Leder Protector auf einem versteckten Bereich an und überprüfen Sie, ob es nach dem Trocknen die Haut verdunkelt. Wenn Sie nicht zufrieden mit dem Endergebnis sind, nicht mehr verwenden. Gewusst wie: verwenden: es sei denn, das lederne Einzelteil nicht neu ist, reinigen Sie die Haut mit Leder Reiniger. trocknen lassen. Schütteln Sie die Flasche gut. Sprühen Sie und gleichmäßig auf alle Leder-Artikel, eine dünne Schicht von Leder Protector auf saubere und trockene Haut, aus einer Entfernung von ca. 30 cm. Sprühen Sie zuerst horizontal und dann vertikal. Nach dem Auftragen für mindestens 8 Stunden trocknen lassen. Routineversorgung: erneuern Sie Ihren Schutz mit dem Leder Protector mindestens zweimal im Jahr. Vorsichtsmaßnahmen: für Kinder unzugänglich aufbewahren. Vermeiden Sie Kontakt mit Augen. Bei Kontakt mit Wasser spülen. Nicht einnehmen. Waschen Sie nach Gebrauch Hände.



Alcune caratteristiche della pelle naturale.
Some natural leather's characteristics.
Certains caractéristiques du cuir naturel.
Algunas de las características de cuero natural.
Einige Eigenschaften von echtem Leder.

LOW GRAIN

OPEN SCAR

CLOSED SCAR

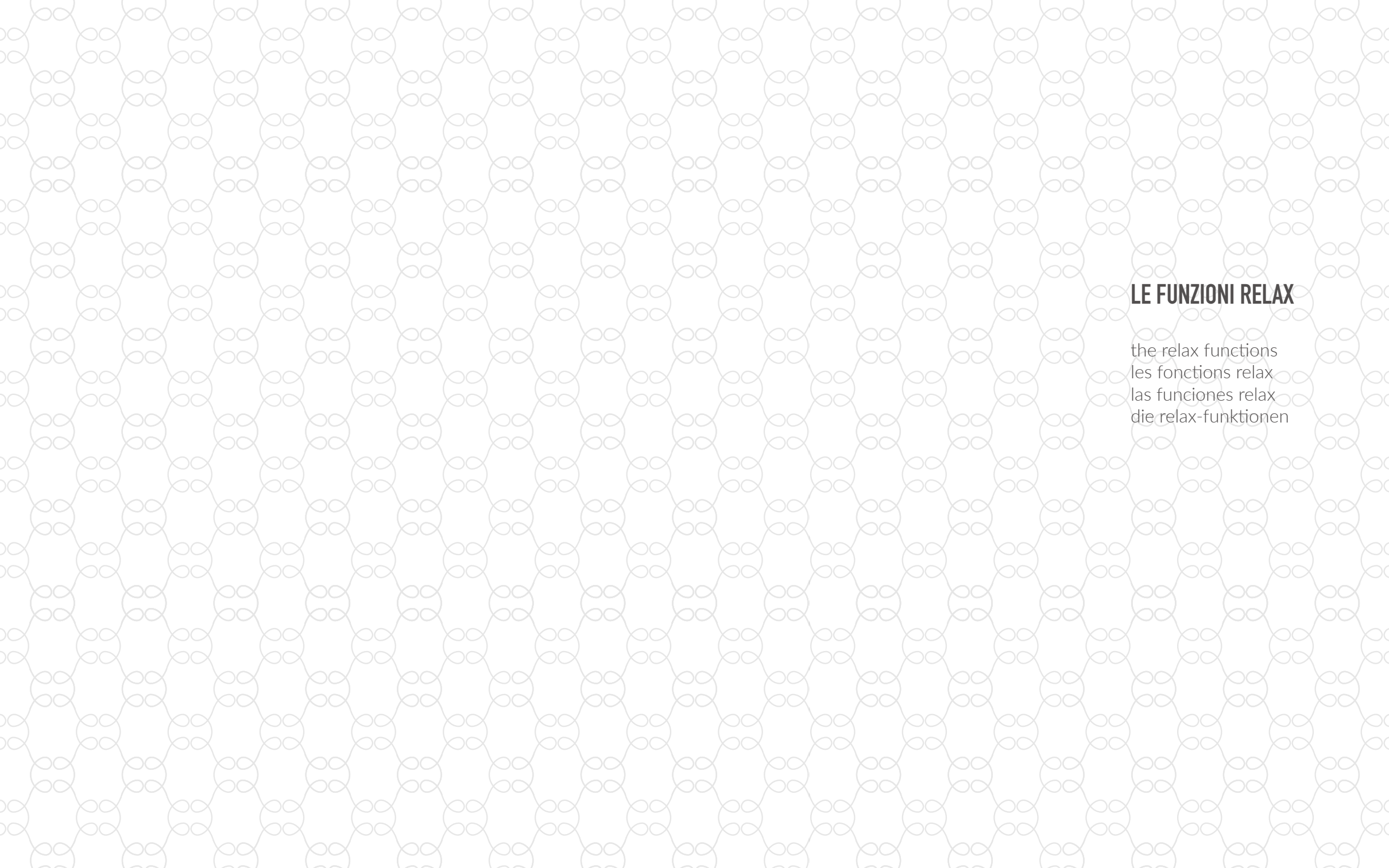
GRAIN DIFFERENCE

INSECT BITES

WRINKLE

VEINING

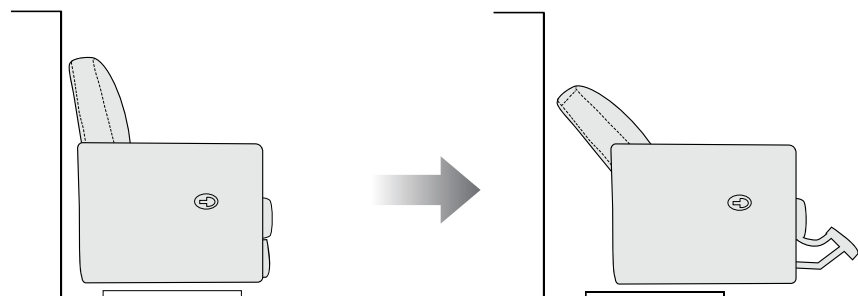
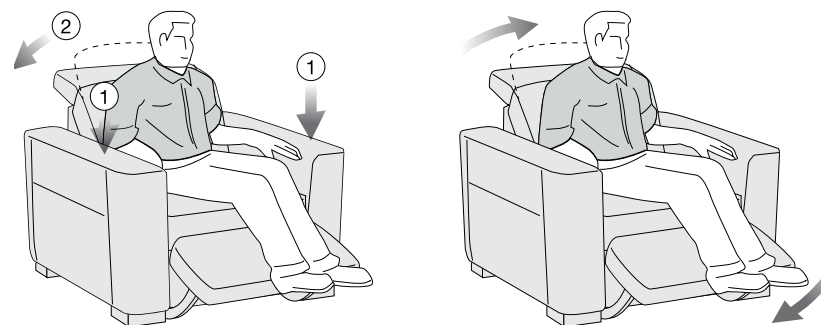
DIFFERENCE IN SHADE



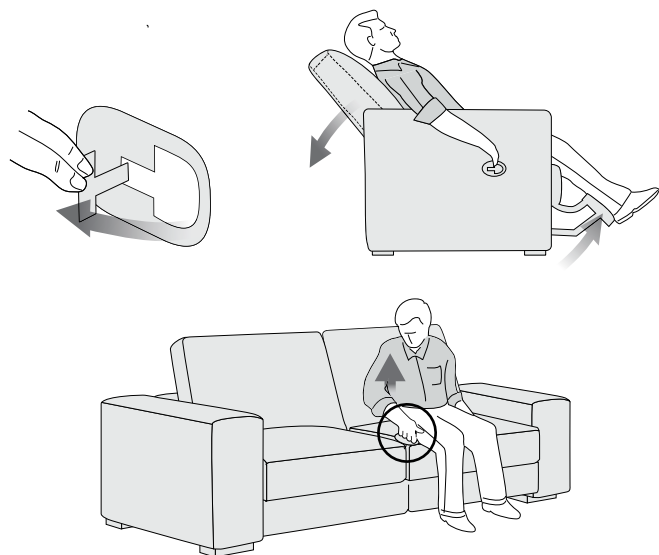
LE FUNZIONI RELAX

the relax functions
les fonctions relax
las funciones relax
die relax-funktionen

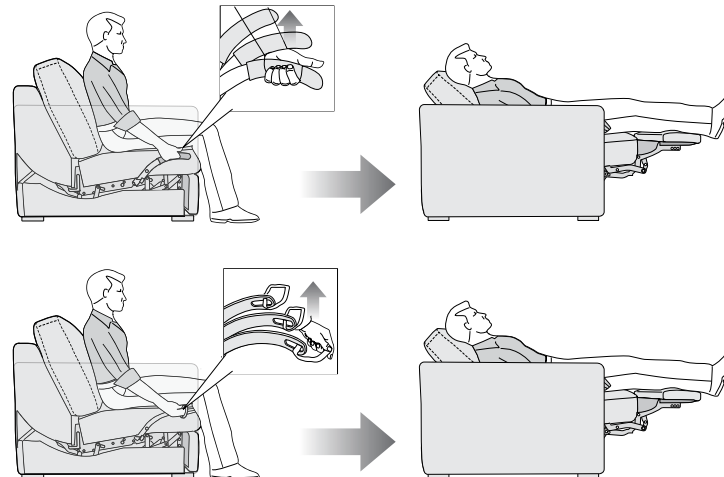
Come posizionare correttamente il vostro divano con meccanismo recliner Zero Wall manuale.
 How to position your sofa correctly with its manual Zero Wall reclining mechanism.
 Comment positionner correctement votre canapé avec son mécanisme d'inclinaison manuel Zero Wall.
 Cómo colocar el sofá correctamente con el mecanismo reclinable Zero Wall.
 Ausrichten von Modellen mit Gleitfunktion (Zero Wall).



Come attivare il meccanismo recliner con spinta dorsale.
 How to activate the reclining mechanism by pushing backwards.
 Comment activer le mécanisme d'inclinaison en se poussant vers l'arrière.
 Cómo activar el mecanismo reclinable empujando hacia atrás.
 Cómo activar el mecanismo reclinable empujando hacia atrás.
 Neigung durch Druck mit dem Rücken.

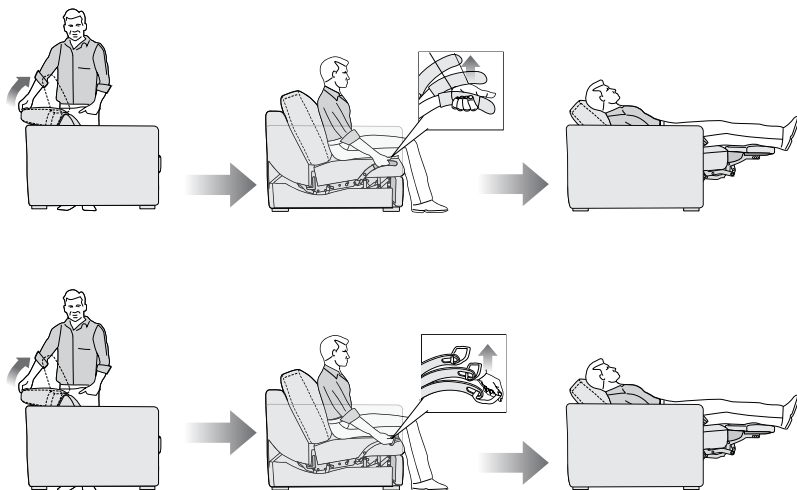


Come attivare il meccanismo reclinare con maniglia interna.
 How to activate the reclining mechanism using the internal handle.
 Comment activer le mécanisme d'inclinaison en utilisant la poignée intérieure.
 Cómo activar el mecanismo reclinable con la manilla interna.
 Verstellung durch Betätigung des Hebels im Sofa.

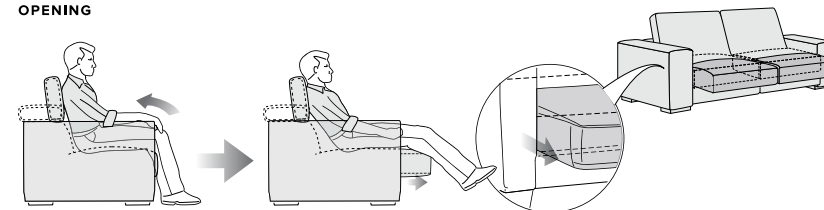


Come attivare il meccanismo reclinare con maniglia esterna.
 How to activate the reclining mechanism using the external handle.
 Comment activer le mécanisme d'inclinaison en utilisant la poignée extérieure.
 Cómo activar el mecanismo reclinable con la manilla externa.
 Verstellung durch Betätigung des Hebels aussen am Sofa.

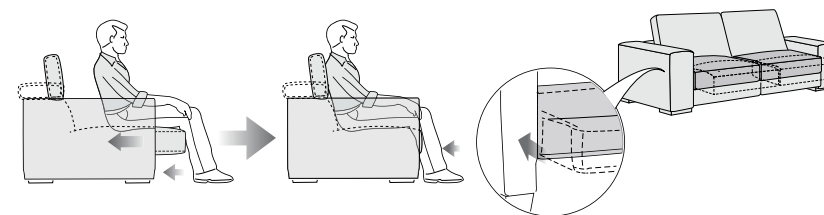
Come attivare il meccanismo reclinare con maniglia interna e poggiatesta.
 How to activate the reclining mechanism using the internal handle and headrest.
 Comment activer le mécanisme d'inclinaison en utilisant la poignée intérieure et l'appuie-tête.
 Cómo activar el mecanismo reclinable con la manilla interna y el reposacabezas.
 Verstellung durch Betätigung des Hebels im Sofa sowie manueller Kopfstützenverstellung.



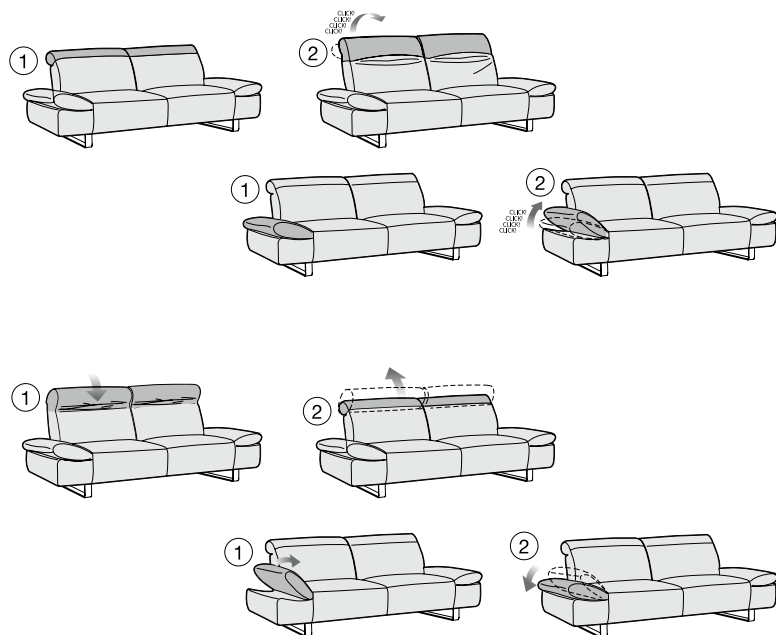
OPENING



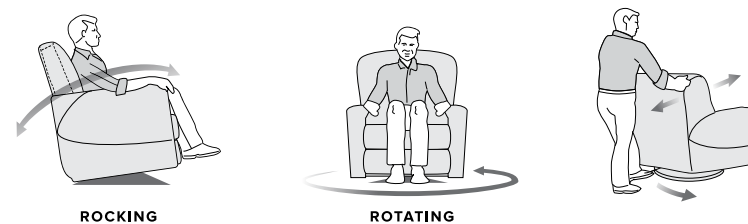
CLOSING



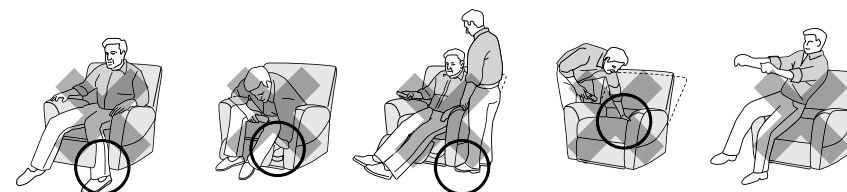
Come attivare il meccanismo scorrevole.
 How to activate the sliding mechanism.
 Comment activer le mécanisme de coulissement.
 Cómo activar el mecanismo deslizante.
 Verstellung durch Gleitfunktion im Sitz.



Come attivare correttamente la funzione girevole o dondolo.
 How to activate the rotating or rocking function correctly.
 Comment activer correctement la fonction pivotante et basculante.
 Cómo activar correctamente la función giratoria o de mecedora.
 Sessel mit Dreh- und Schaukelfunktion.



WARNING



Come regolare correttamente l'inclinazione di braccioli e poggiatesta.
 How to regulate armrest and headrest angles correctly.
 Comment régler correctement les angles de l'accoudoir et de l'appui-tête.
 Cómo regular correctamente el ángulo del brazo y del reposacabezas.
 Verstellbare Armlehnen sowie Kopfstützen.

Come attivare correttamente il meccanismo reclinare elettrico senza poggiatesta (pulsante a sfioramento).

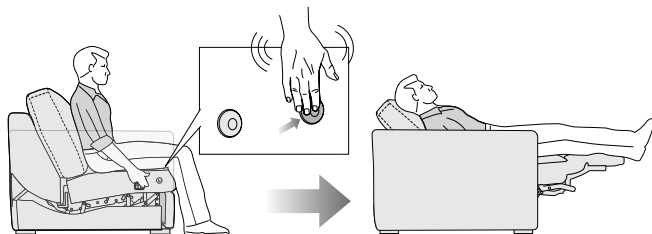
How to activate the electric reclining mechanism without headrest correctly (touch button).

Comment activer correctement le mécanisme d'inclinaison électrique sans appuie-tête (bouton tactile).

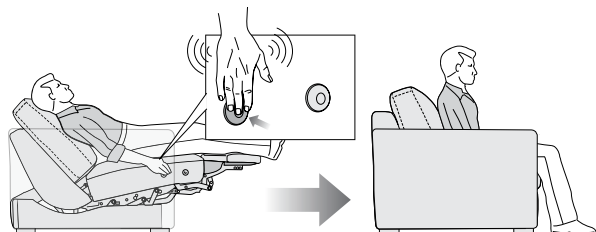
Cómo activar correctamente el mecanismo reclinable eléctrico sin reposacabezas (botón táctil).

Verstellung von Modellen mit elektrischem Mechanismus ohne Kopfstütze (Schaltknopf).

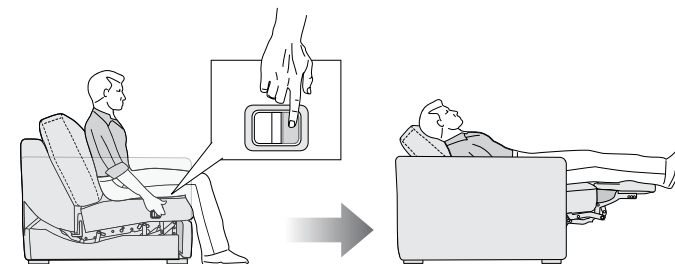
OPENING



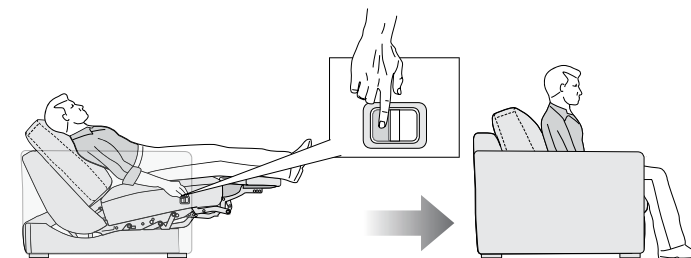
CLOSING



OPENING



CLOSING



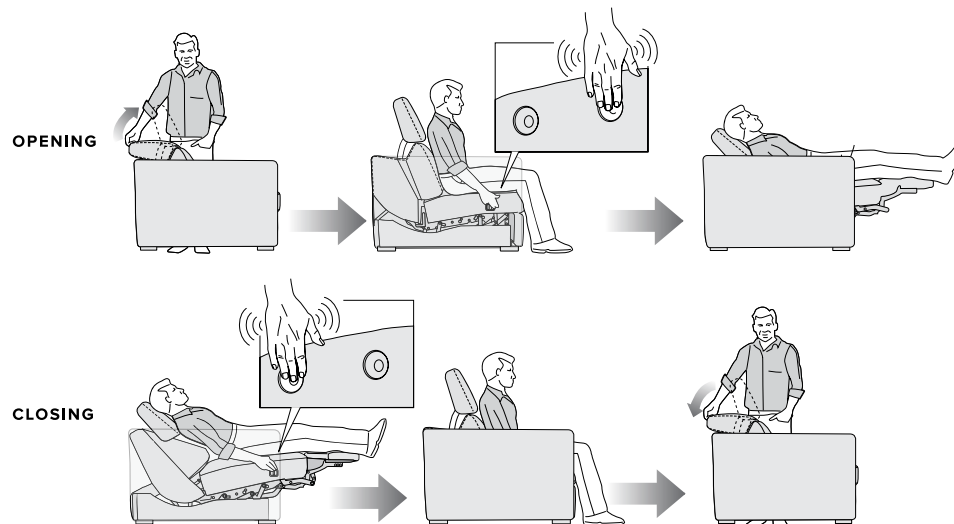
Come attivare correttamente il meccanismo reclinare elettrico senza poggiatesta (due pulsanti).

How to activate the electric reclining mechanism without headrest correctly (two buttons).

Comment activer correctement le mécanisme d'inclinaison électrique sans appuie-tête (deux boutons).

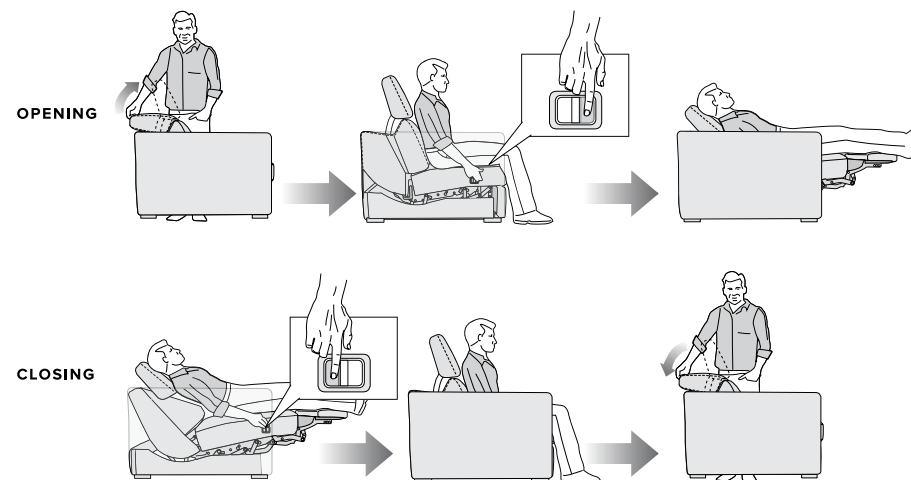
Cómo activar correctamente el mecanismo reclinable eléctrico sin reposacabezas (dos botones).

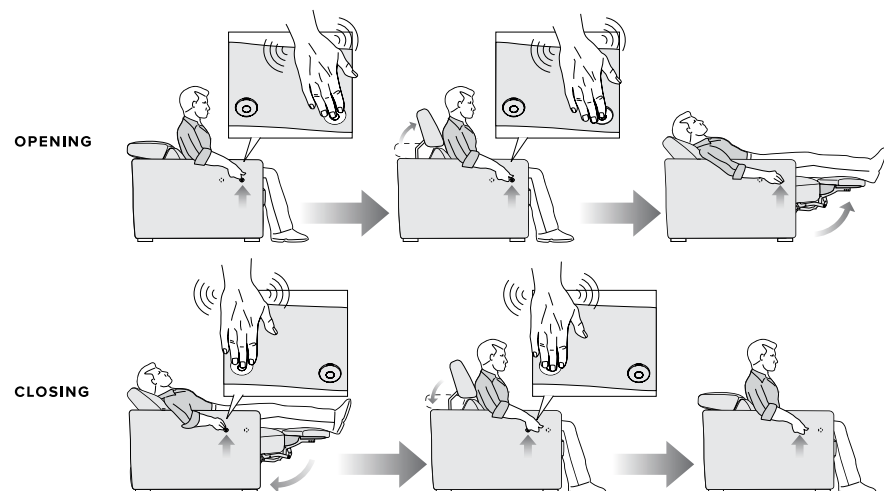
Verstellung von Modellen mit elektrischem Mechanismus ohne Kopfstütze (zwei Schaltknöpfe).



Come attivare il meccanismo reclinare elettrico a due pulsanti con poggiatesta ad apertura manuale.
 How to activate the electric reclining mechanism with two buttons and manual-opening headrest.
 Comment activer le mécanisme d'inclinaison électrique avec deux boutons et appuie-tête à ouverture manuelle.
 Cómo activar el mecanismo reclinable eléctrico con dos botones y reposacabezas de apertura manual.
 Neigung von Modellen mit elektrischem Mechanismus und manueller Verstellung der Kopfstütze (zwei Schaltknöpfe).

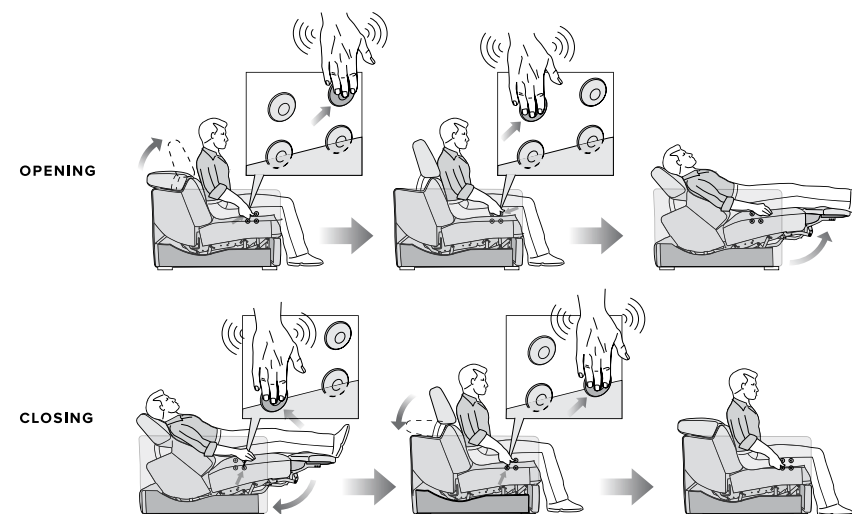
Come attivare il meccanismo reclinare elettrico con pulsante a sfioramento e poggiatesta ad apertura manuale.
 How to activate the electric reclining mechanism with touch button and manual-opening headrest.
 Comment activer le mécanisme d'inclinaison électrique avec bouton tactile et appuie-tête à ouverture manuelle.
 Cómo activar el mecanismo reclinable eléctrico con botón táctil y reposacabezas de apertura manual.
 Neigung von Modellen mit elektrischem Mechanismus und manueller Verstellung der Kopfstütze (Schaltknopf).

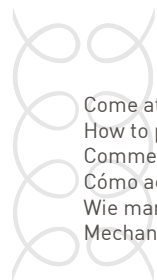




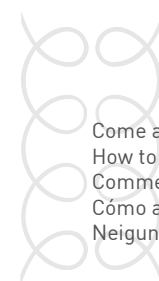
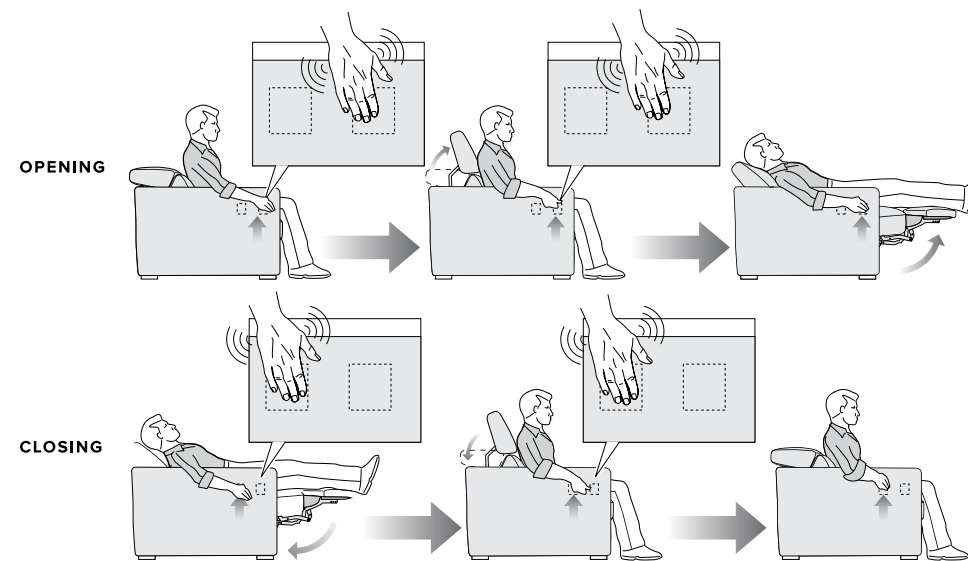
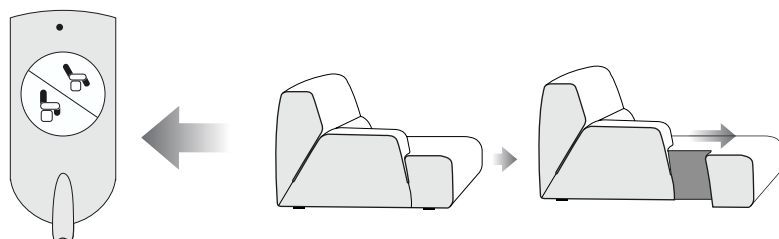
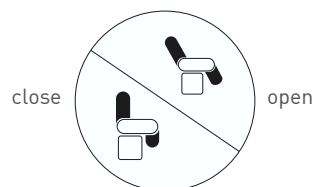
Come attivare il meccanismo recliner elettrico con apertura elettrica del poggiatesta (pulsante a sfioramento).
 How to activate the electric reclining mechanism with electric-opening headrest (touch button).
 Comment activer le mécanisme d'inclinaison électrique avec appuie-tête à ouverture électrique (bouton tactile).
 Cómo activar el mecanismo reclinable eléctrico con reposacabezas de apertura eléctrica (botón táctil).
 Neigung von Modellen mit elektrischer Gleitfunktion (Schaltknopf).

Come attivare il meccanismo recliner elettrico con apertura elettrica del poggiatesta (quattro pulsanti).
 How to activate the electric reclining mechanism with electric-opening headrest (four buttons).
 Comment activer le mécanisme d'inclinaison électrique avec appuie-tête à ouverture électrique (quatre boutons).
 Cómo activar el mecanismo reclinable eléctrico con reposacabezas de apertura eléctrica (cuatro botones).
 Neigung von Modellen mit elektrischem Mechanismus und elektrischer Verstellung der Kopfstütze (vier Schaltknöpfe).





Come attivare correttamente il meccanismo elettrico "slider".
How to properly activate the electric "slider" mechanism.
Comment activer le mécanisme électrique "slider".
Cómo activar el mecanismo eléctrico "slider".
Wie man erfolgreich den elektrischen Mechanismus der Bildlauf aktivieren.



Come attivare il meccanismo elettrico soft touch.
How to activate the electric soft touch mechanism.
Comment activer le mécanisme électrique soft touch.
Cómo activar el mecanismo eléctrico soft touch.
Neigung von Modellen mit elektrischem Softtouch-Mechanismus.

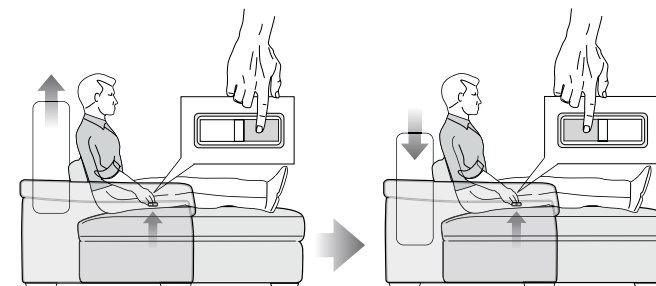
Come attivare il meccanismo "lift" elettrico con estrusione elettrica dello schienale (quattro pulsanti).

How to activate the electric "lift" mechanism with electric-lift backrest (four buttons).

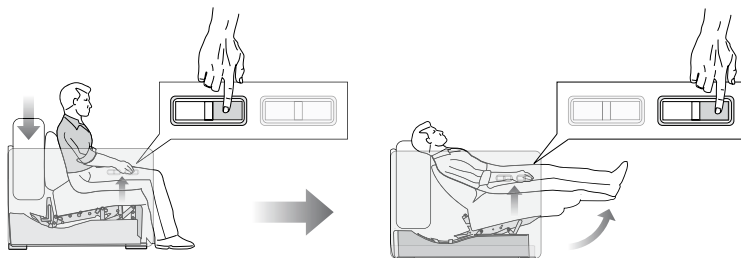
Comment activer le mécanisme "lift" électrique avec appuie-tête à ouverture électrique (quatre boutons).

Cómo activar el mecanismo "lift" eléctrico con reposacabezas de apertura eléctrica (cuatro botones).

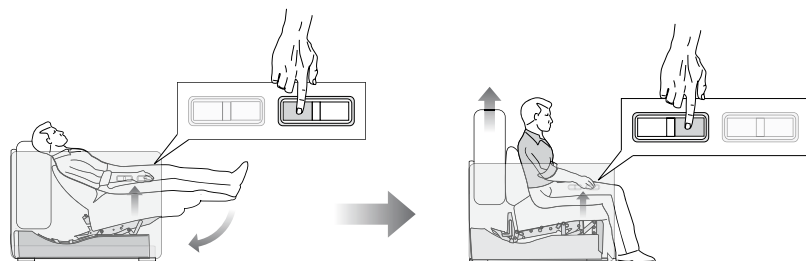
Neigung von Modellen mit elektrischem Mechanismus und elektrischen Hebemechanismus (vier Schaltknöpfe).



OPENING



CLOSING



Come attivare il meccanismo "lift" elettrico (due pulsanti).

How to activate the electric "lift" mechanism (two buttons).

Comment activer le mécanisme "lift" électrique (deux boutons).

Cómo activar el mecanismo "lift" eléctrico (dos botones).

Neigung von Modellen mit elektrischen Hebemechanismus (zwei Schaltknöpfe).

BATTERIA A LITIO

lithium batteries
batteries au lithium
baterías de litio
lithium-Batterien

Le batterie a litio sono disponibili, su richiesta, per permettere l'utilizzo di modelli dotati di funzioni motorizzate, anche in assenza di prese di corrente nelle vicinanze. Lithium Batteries are available, upon request, to allow the use of electric recliners, even with no power outlets nearby. Batteries au lithium sont disponibles, sur demande, pour permettre l'utilisation de modèles dotati de roulettes, même avec aucune prises de courant à proximité. Las baterías de litio están disponibles, previa solicitud, para permitir el uso de modelos dotati de ruedas, incluso con no tomas de corriente cerca. Lithium-Batterien sind auf Anfrage möglich, erlauben den Einsatz von elektrischen Bequemsessel, even mit keine Steckdosen in der Nähe.



EGO-MOVE APP

Centralina / interfaccia che consente la gestione, tramite APP, di tutti i meccanismi reclinare elettrici.

Control panel / Interface to operate all the electric recliner functions by APP.

Contrôleur/interface qui gère, par l'intermédiaire de APP, di tous les mécanismes d'inclinable électrique.

Interfaz/controlador que gestiona, a través de la aplicación, di todos los mecanismos de inclinación eléctrica.

Systemsteuerung / Schnittstelle, um die elektrische liege-Funktionen von APP zu betreiben.

PANNELLO POGGIATESTA /
headrest panel

PANNELLO SEDUTA /
seat panel

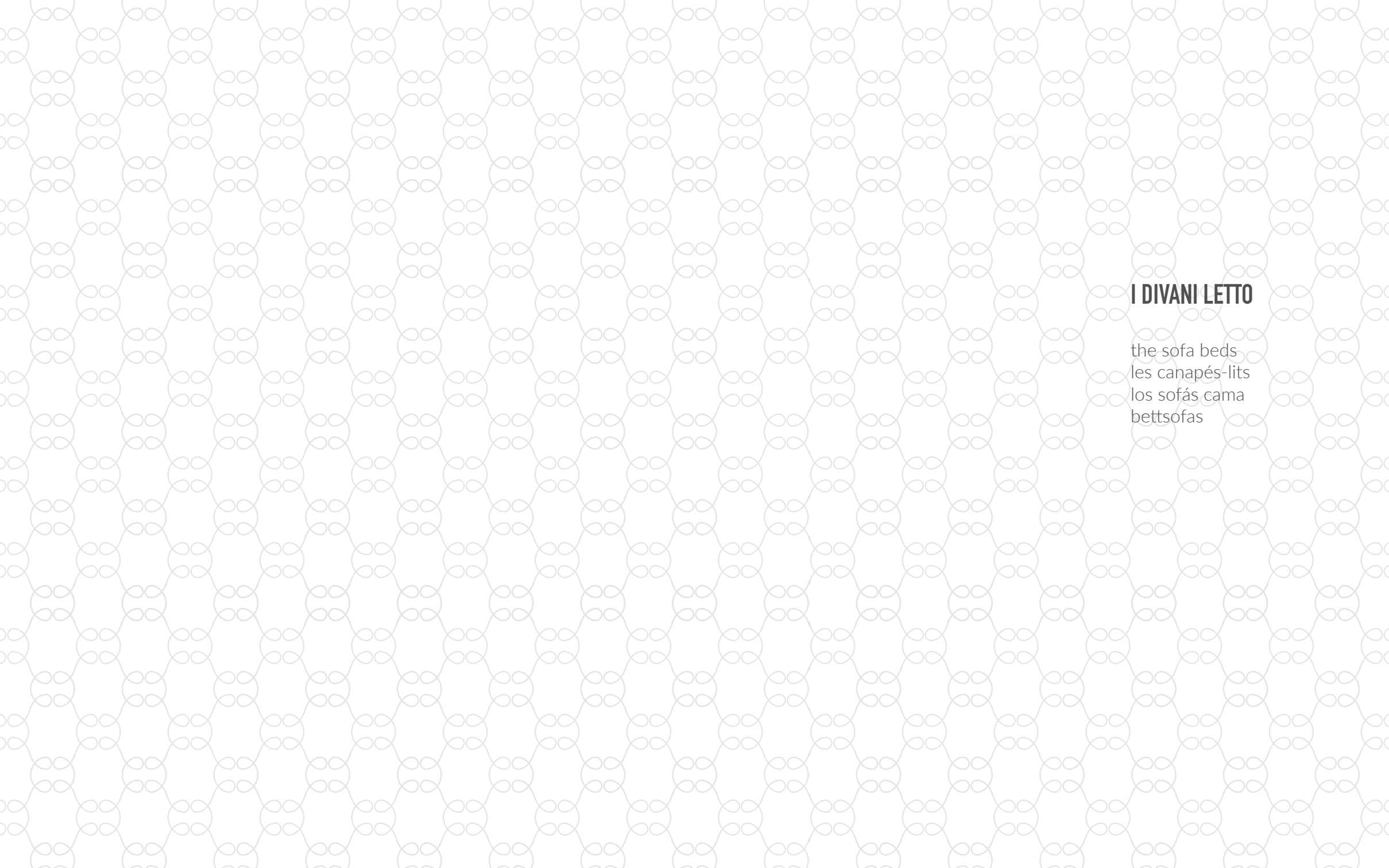
AGGIUNGERE SEDUTA /
add new seat

SEDUTA SELEZIONATA /
selected seat

PULSANTIERA /
control buttons

IMPOSTAZIONI /
settings

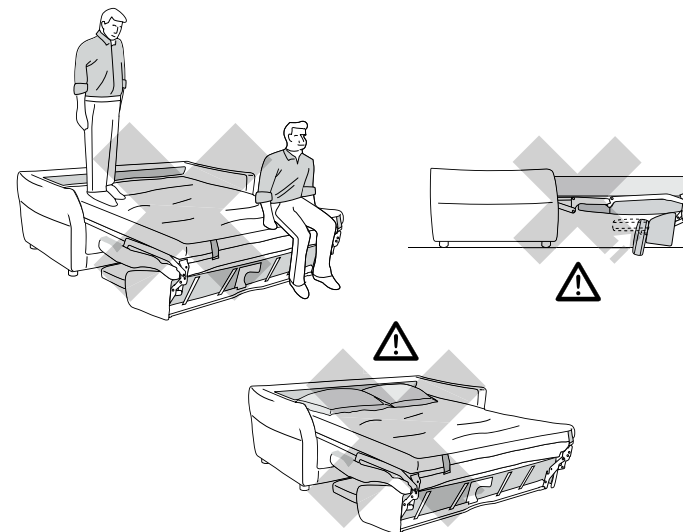
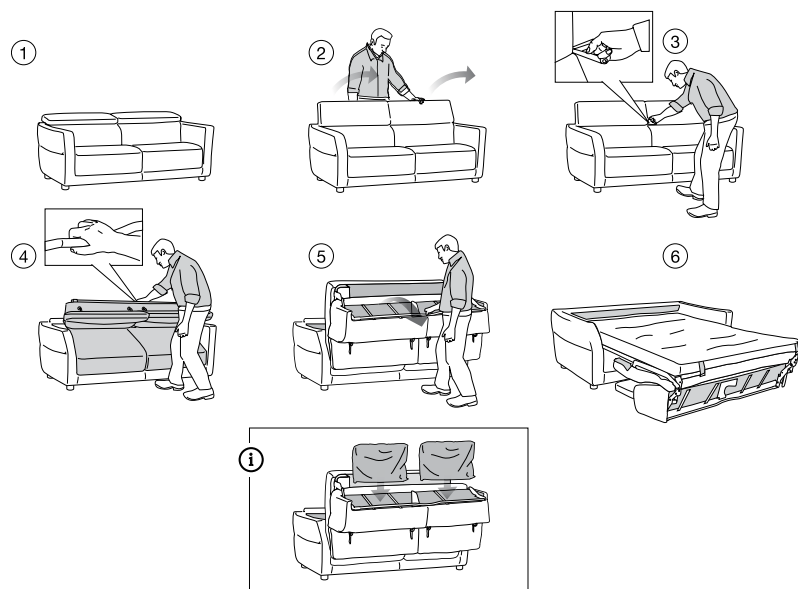




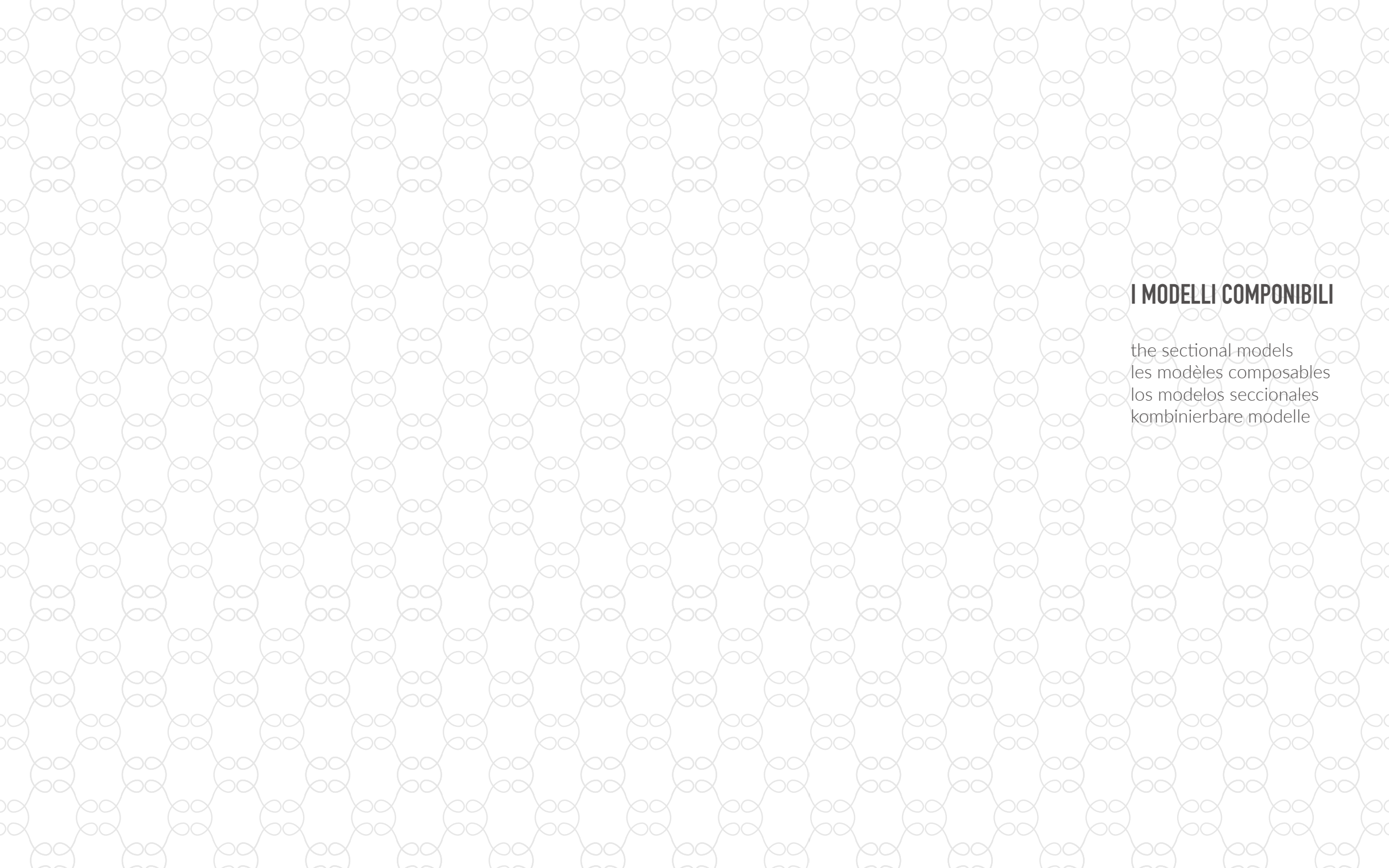
I DIVANI LETTO

the sofa beds
les canapés-lits
los sofás cama
bettsofas

Come aprire il vostro divano pronto-letto.
How to open your quick folding sofa bed.
Comment ouvrir votre canapé-lit à pliage rapide.
Cómo abrir el sofá cama de pliegue rápido.
Ausklappen von „Ready-Bed“-Modellen.

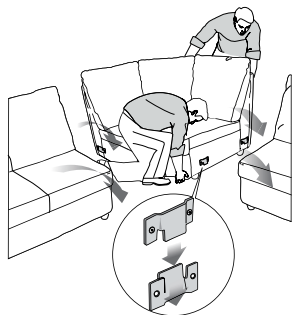
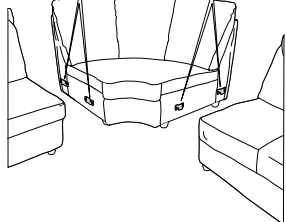
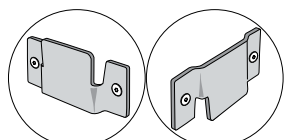
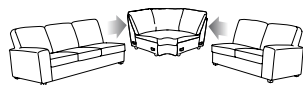


Come utilizzare al meglio il vostro divano pronto-letto e preservarlo nel tempo.
How to make best use of your quick folding sofa bed and look after it over time.
Comment utiliser au mieux ouvrir votre canapé-lit à pliage rapide et bien le conserver.
Cómo usar lo mejor posible el sofá cama de pliegue rápido y cuidarlo con el tiempo.
Hinweise zur Verwendung und Pflege der „Ready-Bed“-Modelle.

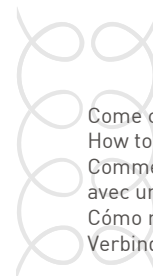


I MODELLI componibili

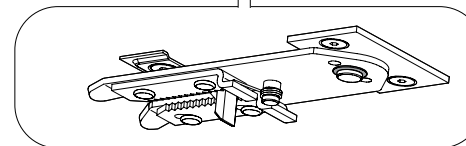
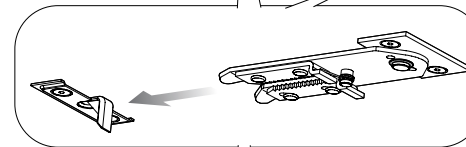
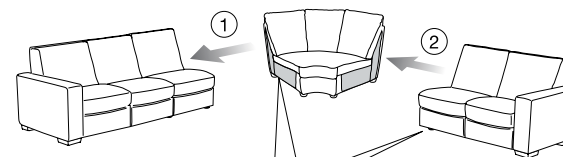
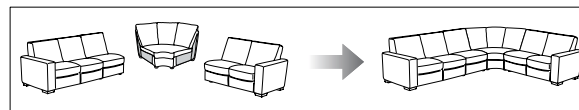
the sectional models
les modèles composables
los modelos seccionales
kombinierbare modelle



Come collegare i moduli del divano componibile in presenza di aletta universale.
How to assemble the modules of the sectional sofa fitted with a universal tab.
Comment assembler les modules du canapé composable montés avec une languette universelle.
Cómo montar los módulos del sofá seccional con lengüeta universal.
Verbinden der Module mit Verbindungsschuh.



Come collegare i moduli del divano componibile in presenza di staffa metallica.
How to assemble the modules of the sectional sofa fitted with a metal bracket.
Comment assembler les modules du canapé composable montés avec un étrier en métal.
Cómo montar los módulos del sofá seccional con abrazadera de metal.
Verbinden der Module mit Metallbügel.



Come evitare rotture causate da movimenti errati del divano e dei componenti.
How to avoid breakages caused by incorrect movement of the sofa and components.
Comment éviter les ruptures dues à des déplacements incorrects
du canapé et de ses composants.
Cómo evitar roturas causadas por el movimiento incorrecto
del sofá y sus componentes.
Verlagerung des Sofas und seiner Komponenten.

